

ENGLISH / ANGLAIS	FRAÇAIS / FRENCH
AS SHOWN	TEL QUE MONTRÉ
BAR	BARRE
BEVEL WASHER	PLAQUETTE OBLIQUE
BRACKETED DIMENSIONS () ARE IN MILLIMETERS	DIMENSIONS ENTRE PARENTHÈSES SONT EN MILLIMÈTRES
BUSHING	BAGUE
CENTRELINE GATE PICKUP	AXE LONGITUDINAL POUR L'ATTACHE DE LA CORDE À LA VANNE
CHK'R PL DECK	TABLIER EN TÔLE GAUFRÉE
DESCRIPTION/DWG. NO.	DESCRIPTION OU No. DE DESSIN
DOWEL	GOUJON
DRILL & REAM AT ASSEMBLY	PERCER ET ALÉSER AU MOMENT D'ASSEMBLAGE
DRUM	TAMBOUR
DRUM FRAME	CHARPENTE DU TAMBOUR
FACE	DRESSER, SURFAÇER
FAR SIDE	CÔTÉ ÉLOIGNÉ
FL. WASH.	RONDELLE PLAT
GEAR	ENGRENAGE
GRADE	CALIBRE
GREASE FITTINGS	GRAISSEUR
HEX HD. BOLT	BOULON HEXAGONAL
HEX HD. CAPCR.	CAPUCHON VIS À SIX PANS
HEX NUT	ÉCROU HEXAGONAL
HOIST DRUM ASSEMBLY	ASSEMBLAGE DU TAMBOUR DE LA TREUIL
HOIST DRUM ASS'Y	ASSEMBLAGE DU TAMBOUR DE LA TREUIL
HOUSING	BOÎTIER
HVY. HEX NUT	ÉCROU
KEEPER BAR	BARRE DE FERRURE
KEY	CLEF

ENGLISH / ANGLAIS	FRANÇAIS / FRENCH
KEYWAY	CHEMIN DE CLEF
L.H.	ORIENTATION GAUCHE
L.H. AS SHOWN	ORIENTATION GAUCHE, TEL QUE MONTRÉ
L.H. FRAME, AS SHOWN	CHARPENTE, ORIENTATION GAUCHE, TEL QUE MONTRÉ
LEFT HAND	ORIENTATION GAUCHE
LG.	LONG
LOCATING PLATE	PLAQUE DE POSITIONNEMENT
LOCKWASHER	RONDELLE À RESSORT
MK.	MARQUE
NOM. DIA.	DIAMÈTRE NOMINAL
OPPOSITE SHOWN	MONTRÉ EN SENS INVERSE
P.D. (PITCH DIAMETER)	DIAMÈTRE PRIMITIF
PILLOW BLOCK	PALIER DE BATTEMENT
PINION	PIGNON
PINION SHAFT	ARBRE-PIGNON
PITCH DIAMETER DRUM	DIAMÈTRE PRIMITIF DU TAMBOUR
PLATED	REVÊTU
PULSE GEN. ASSEMBLY IS LOCATED HERE (ON L.H. DRUM ASSEMBLIES ONLY)	ASSEMBLAGE DE LA GÉNÉRATEUR D'IMPULSIONS EST MONTÉ ICI (SUR LES ASSEMBLAGES DE TAMBOUR D'ORIENTATION GAUCHE SEULEMENT)
PULSE GENERATOR	GÉNÉRATEUR D'IMPULSIONS
QT'Y	QUANTITÉ
QTY'S NOTED ARE FOR 1-ASSEMBLY	QUANTITÉS INDIQUÉES SONT POUR 1 ASSEMBLAGE
R.H.	ORIENTATION DROITE
R.H. FRAME, AS SHOWN	CHARPENTE, ORIENTATION DROITE, TEL QUE MONTRÉ
R.H. OPPOSITE	ORIENTATION GAUCHE – OPPOSÉ QUE MONTRÉ
RE-DRAWN NOV /92	REDESSINER NOVEMBRE 1992
REF.	RÉFÉRENCE
REGULAR	RÉGULIER

ENGLISH / ANGLAIS	FRANÇAIS / FRENCH
REMARKS	REMARQUES
REMOVED TAPPED HOLES IN HSS	ENLEVÉ L'EXIGENCE POUR LES TROUS TARAUDÉS DANS LE SECTION CREUX DE STRUCTURE
REQUIRED	EXIGÉ
RIGHT HAND	ORIENTATION DROITE
ROLLER PATH	CHEMIN DE ROULEMENT
ROPE CLAMP	ATTACHE DU CÂBLE D'ACIER
ROPE DRUM	TAMBOUR DE CÂBLE
SLACK ROPE L.S.W. ASSEMBLY IS LOCATED HERE (ON L.H. DRUM ASSEMBLIES ONLY)	ASSEMBLAGE POUR L'INTERRUPTEUR DE MOU DE CÂBLE EST MONTÉ ICI (SUR LE TAMBOUR D'ORIENTATION GAUCHE SEULEMENT)
STRUCTURAL HEX HD. BOLT	BOULON STRUCTURALLE À TÊTE HEXAGONALE
THIS SIDE	CET CÔTÉ
TIGHTEN MK. 228 FASTENERS 1/2 TURN +/- 30o PAST SNUG-TIGHT FOR PERMANENT, FRICTION JOINT	SERREZ LES FERMETURES Nos. 228 UN DEMI-TOUR ET PLUS OU MOINS 30 DEGREES PLUS QUE SERRÉ POUR ATTEINDRE UN JOINT PERMANENT À FRICTION
TO CL. OF GATE AND BRIDGE	À L'AXE DE LA VANNE ET DU PONT
TOP OF BRIDGE BEAMS & UNDERSIDE CHK'R PL.	EN HAUT DES POUTRES DU TABLIER ET DESSUS TÔLE GAUFFRÉE
TYP. 2-PLACES	TYPIQUE, DEUX PLACES
WASHER	RONDELLE
WELD @ ASS'Y	SOUDER À L'ENSEMBLE